

Izvršni odbor Hrvatskog nogometnog saveza, na temelju uvodne odredbe Pravilnika o radu posrednika u transferima igrača Izvršnog odbora FIFA-e od 10. prosinca 2000. godine, na sjednici održanoj 25. kolovoza 2001. donio je sljedeći

## **P R A V I L N I K**

### **O RADU POSREDNIKA U TRANSFERIMA IGRAČA**

#### **Uvod**

Ovaj Pravilnik određuje zvanje posrednika, koji obavljaju transfere igrača unutar Hrvatskog nogometnog saveza (u daljnjem tekstu: Savez), te iz jednog nacionalnog saveza u drugi.

#### **I. Opća pitanja**

##### **Članak 1**

1  
Tijekom pregovora s igračima ili drugim klubovima, igrači i klubovi mogu koristiti usluge posrednika pod uvjetom da posrednik posjeduje licencu koju mu je izdao Savez u skladu s člankom 2 ovog Pravilnika.

Posrednik je fizička osoba koja, za naknadu, predstavlja igrača klubu s ciljem zapošljavanja ili međusobno predstavlja jedan klub drugome, s ciljem zaključenja ugovora o transferu.

2  
Igračima i klubovima je zabranjeno koristiti usluge nelicenciranih posrednika (vidi članke 16 i 18).

3  
Zabrana iz stavka 2 se ne primjenjuje ako je posrednik koji djeluje u ime igrača njegov roditelj, brat, sestra ili supružnik ili ako je posrednik koji djeluje u ime igrača ili kluba zakonski ovlašten djelovati kao odvjetnik u skladu s važećim odredbama Republike Hrvatske.

#### **II. Izdavanje licence**

##### **Članak 2**

1  
Svaka fizička osoba koja želi djelovati kao posrednik u transferima igrača, treba poslati pismeni zahtjev Savezu i biti državljanin Republike Hrvatske ili živjeti u Republici Hrvatskoj najmanje dvije godine.

2  
Kandidat mora imati besprijekornu reputaciju. U svom zahtjevu treba priložiti dokaz da nije kazneno osuđivan i da se protiv njega ne vodi kazneni postupak.

Ukoliko kandidat ne ispunjava naprijed navedene zahtjeve, zahtjev će mu biti odbijen.

Komisija Saveza, koju imenuje Izvršni odbor HNS, a koja prati rad posrednika u transferima igrača donosi odluku o tome da li kandidat ispunjava osnovne zahtjeve u skladu s ovim Pravilnikom i zakonodavstvom Republike Hrvatske.

3

Samo se fizička osoba može prijaviti za dobivanje licence. Prijave trgovačkih društava ili klubova neće se prihvatiti.

### Članak 3

Kandidat ne može obnašati nikakvu funkciju u FIFA-i, konfederaciji, Savezu, klubu ili bilo kojoj organizaciji povezanoj s ovim tijelima.

### Članak 4

1

Savez kad primi zahtjev za licencu provjeriti će da li odgovara uvjetima spomenutim u člancima 2 i 3.

2

Ako zahtjev ocijeni osnovanim, Savez će pozvati kandidata da pristupi pismenom ispitu.

3

Kandidat čiji zahtjev službeno odbije Komisija Saveza, može svoj zahtjev uputiti FIFA-i. FIFA-ina Komisija za status igrača će donijeti odluku o tome da li je nacionalni savez kandidata odbio neosnovano. Ako Komisija za status igrača također smatra da je zahtjev na bilo koji način nepotpun, kandidat ne može ponovno uputiti zahtjev Savezu u razdoblju od naredne dvije godine.

### Članak 5

1

Savez će odrediti rokove za polaganje pismenih ispita dva puta godišnje.

2

Ispiti će se održavati u terminima koje odredi FIFA, koja obvezne termine određuje na početku svake kalendarske godine u ožujku i rujnu o čemu obavještava Savez.

3

Savez će pravovremeno organizirati ispite i pravovremeno izvjestiti kandidate.

4

Osnovni uvjeti za postupak provođenja ispita objašnjeni su u Dodatku A ovog Pravilnika.

5

Radi podmirenja troškova organizacije ispita kandidati su dužni platiti Savezu iznos od 2.000,00 CHF u kunsjoj protuvrijednosti.

### Članak 6

1

Ako kandidat ostvari minimalnu ocjenu potrebnu za polaganje ispita (vidi Dodatak A stavak I., točka 5), Savez će od njega zatražiti zaključenje osiguranja o profesionalnoj odgovornosti s osiguravajućom tvrtkom koja ima sjedište u Republici Hrvatskoj. Policu osiguranja dostavlja Savezu.

2

Cilj osiguranja je podmirenje svih zahtjeva za naknadu koje podnese igrač, klub ili drugi posrednik, a koji nastanu temeljem djelovanja posrednika koje je, po mišljenju Saveza i/ili FIFA-e, u suprotnosti s načelima ovog Pravilnika o radu posrednika u transferima igrača FIFA-e i/ili ovog Pravilnika. Shodno tome se, policu treba sačiniti na način da pokriva sve moguće rizike u svezi s djelovanjem posrednika.

3

Najniži iznos koji mora pokrivati policu osiguranja utvrđuje se u iznosu od 200.000,00 CHF.

4

Policu osiguranja o profesionalnoj odgovornosti također treba pokrivati sve zahtjeve podnešene nakon isteka police, a za događaje koji se dogodili tijekom razdoblja valjanosti police.

5

Posrednik treba obnoviti policu osiguranja čim ona istekne i automatski odgovarajuću dokumentaciju treba dostaviti Savezu.

#### Članak 7

1

Iznimno, ako posrednik ne može u Republici Hrvatskoj zaključiti policu osiguranja o profesionalnoj odgovornosti u skladu s člankom 6, može zaključiti policu osiguranja o profesionalnoj odgovornosti s poznatom i renomiranom osiguravajućom tvrtkom izvan Hrvatske . 2

Prihvatanje strane police osiguranja u isključivoj je nadležnosti Saveza.

#### Članak 8

1

Svaki kandidat koji položi ispit obavezan je potpisati Kodeks profesionalnog ponašanja (vidi Dodatak B) kojim se bezuvjetno obavezuje poštivati ovdje opisana načela prigodom djelovanja u svojstvu posrednika u transferima igrača.

2

Posrednici u transferima igrača koji ne poštuju Kodeks profesionalnog ponašanja tijekom svoje aktivnosti mogu biti kažnjeni u skladu s člankom 15, stavak 2.

## Članak 9

1

Po primitku police osiguranja o profesionalnoj odgovornosti ili bankovne garancije, ovisno o situaciji, te potpisanoj obvezi Kodeksa o profesionalnom ponašanju, Savez će kandidatu izdati licencu posrednika u transferima igrača. Ova licenca je strogo osobne prirode i nije prenosiva.

Savez će sastaviti listu svih posrednika licenciranih na području Saveza i dostaviti je FIFA-i nakon svakog ispitnog roka.

## Članak 10

1

Licenca će se izdati na neograničeno razdoblje i ovlašćuje posrednika da obavlja transakcije širom svijeta.

2

Savez će sastaviti listu svih posrednika licenciranih u Republici Hrvatskoj, obavjaviti će ju na svojoj službenoj web stranici i objaviti u službenom glasilu HNS-a.

Listu savez dostavlja FIFA-i koja ju objavljuje na svojim službenim web-stranicama.

3

Čim posrednik od Saveza dobije svoju licencu, ovlašten je koristiti sljedeću oznaku u poslovnim odnosima nakon svog imena: "Posrednik u transferima igrača licenciran od strane Hrvatskog nogometnog saveza".

**III. Prava i obveze licenciranih posrednika**

## Članak 11

Licencirani posrednik ima sljedeća prava:

- a) stupiti u kontakt sa svakim igračem koji nije ili više nije pod ugovorom s klubom (vidi članke 12 i 13 FIFA Pravilnika o statusu i transferima igrača);
- b) predstavljati interese svakog igrača ili kluba koji od njega zatraže da pregovara i/ili zaključi ugovore u njegovo ime;
- c) voditi poslove svakog igrača koji to od njega zatraži;
- d) voditi poslove svakog kluba koji to od njega zatraži.

## Članak 12

1

Posrednik može predstavljati ili zastupati interese igrača ili kluba prema odredbama članka 11 samo ako je zaključio pismeni ugovor s igračem ili klubom.

2

Takav ugovor je ograničen na razdoblje od dvije godine ali se može obnoviti u pismenom obliku na izričiti zahtjev objiju stranaka. Ne može se prešutno produžiti.

Ugovor treba izričito određivati tko je odgovoran za plaćanje naknade posredniku, vrstu naknade i preduvjete za plaćanje naknade.

3

Posrednika može platiti samo klijent koji koristi njegove usluge, a ne neka druga strana.

4

Iznos naknade koji pripada posredniku koji je djelovao u ime igrača obračunava se temeljem osnovnog godišnjeg ukupnog prihoda igrača (tj. isključujući druge pogodnosti kao što je automobil, stan, premije i/ili bilo koji drugi bonusi) kojeg je posrednik igraču ugovorio u ugovoru o zapošljavanju.

5

Posrednik i igrač će unaprijed odlučiti da li će igrač platiti posrednika putem jednokratne isplate na početku ugovora o zapošljavanju kojeg je posrednik igraču ugovorio ili će ga platiti putem godišnjih rata krajem ugovorne godine.

6

Ako se posrednik i igrač ne odluče za jednokratnu isplatu, a ugovor o zapošljavanju igrača kojeg je posrednik ugovorio u njegovo ime potraje duže od ugovora o zastupanju zaključenog između posrednika i igrača, posrednik ima pravo na godišnju naknadu čak i po isteku ugovora o zastupanju. Ovo pravo traje do isteka ugovora o zapošljavanju igrača ili čim igrač potpiše novi ugovor o zapošljavanju bez pomoći istog posrednika.

7

Ako posrednik i igrač ne mogu postići sporazum o iznosu naknade koja se plaća ili ako ugovor o zastupanju ne predviđa takvu naknadu, posrednik ima pravo na naknadu koja iznosi 5% osnovnog prihoda spomenutog u stavku 4, kojeg će igrač primiti temeljem ugovora o zapošljavanju kojeg je u njegovo ime ugovorio posrednik.

8

Posrednik koji je ugovor zaključio s klubom biti će nagrađen za svoje usluge jednokratnom isplatom koja se unaprijed dogovara.

9

Svaki posrednik je obvezan koristiti "Uobičajeni ugovor o zastupanju" (Dodatak C ovoga Pravilnika). Stranke u ugovoru su slobodne zaključiti dodatne sporazume i shodno tome nadopuniti uobičajeni ugovor, pod uvjetom da se, bezuvjetno, poštuju odredbe o ugovaranju zapošljavanja u Republici Hrvatskoj.

10

Ugovor o zastupanju se sastavlja u četiri primjerka i potpisuju ga obje strane. Igrač ili klub zadržavaju prvu kopiju, a posrednik drugu. Radi registracije ugovora, 30 dana po potpisivanju, posrednik će treću i četvrtu kopiju dostaviti Savezu i nacionalnom savezu kojem igrač ili klub pripada. Savez vodi registar zaprimljenih ugovora. Kopije ugovora se, na zahtjev, dostavljaju FIFA-i.

11

Malodobne osobe ne mogu potpisivati ugovor o zastupanju bez izrazite suglasnosti svog (svojih) zakonskog(zakonskih) staratelja, u skladu s nacionalnim zakonom zemlje u kojoj igrač boravi.

## Članak 13

Posrednik može svoje zvanje organizirati kao posao sve dok je njegova aktivnost ograničena na administrativne obveze vezane uz poslovne aktivnosti posrednika u transferima igrača. Samo je posrednik ovlašten zastupati i promovirati interese igrača i/ili klubova s drugim igračima i/ili klubovima. Posrednik će Savezu dostaviti listu svojih uposlenika najmanje jednom godišnje. Svaki uposlenik treba se nalaziti na listi najmanje tri mjeseca prije nego se službeno potvrdi u uredu. Posrednik će odmah izvjestiti Savez o svim povlačenjima s liste. Tada takvo povlačenje s liste stupa na snagu.

## Članak 14

Licencirani posrednik je obavezan:

- a) pridržavati se, bez ograničenja, statuta i pravilnika Saveza, konfederacija i FIFA-e;
- b) osigurati da svaka zaključena transakcija u kojoj sudjeluje odgovara odredbama spomenutih statuta i pravilnika;
- c) nikada ne pristupiti igraču koji je pod ugovorom s klubom, kako bi ga uvjerio na raskid svog ugovora ili na djelovanje suprotno pravima i obvezama sadržanim u ugovoru;
- d) zastupati interese samo jedne strane u postupku pregovaranja u transferu;
- e) na zahtjev, dostaviti nadležnom tijelu svakog nacionalnog saveza i/ili FIFA-e, sve potrebne informacije i dostaviti potrebnu dokumentaciju;
- f) osigurati da njegovo ime, potpis i ime klijenta budu sadržani u odgovarajućim ugovorima koji proizlaze iz svake transakcije u kojoj sudjeluje;
- g) poštivati odgovarajuće zakonske odredbe u svezi zapošljavanja.

## Članak 15

1

Posrednici koji ne poštuju dodjeljena im prava ili ne djeluju u skladu s obvezama ovog Pravilnika mogu biti kažnjeni.

2

Sljedeće kazne se mogu primjeniti:

- a) prigovor, ukor ili opomena;
- b) novčana kazna;
- d) suspenzija licence;
- e) opoziv licence.

Kazne se mogu kombinirati.

3

Ograničenja odgovornosti su utvrđena u članku 22, stavak 1 i 2.

4

Licenca će se opozvati ako posrednik ne ispuni bilo koji od preduvjeta za stjecanje licence, utvrđenim u člancima 2, 3, 6 i 7 (osiguranje o profesionalnoj odgovornosti ili bankovna garancija). Ako je to slučaj, a propust se može ispraviti, Komisija Saveza će mu za to odrediti razuman rok.

5

Kako dodatak razlozima spomenutim u stavku 4, licenca će se opozvati posebno ako posrednik opetovano ili ozbiljno prekrši statut i pravilnike nacionalnih saveza, konfederacija i/ili FIFA-e.

6

Licencu će opozvati Savez koju ju je izdao. FIFA zadržava pravo odrediti nacionalnom savezu obvezno opozivanje licence.

#### **IV. Obveze igrača**

##### Članak 16

1

Igrači mogu koristiti usluge posrednika s licencom koju mu je izdao nacionalni savez u skladu s ovim Pravilnikom, uz izuzetak slučaja iz članka 1, stavak 3.

2

Ime i potpis posrednika će se, bezuvjetno, nalaziti u odgovarajućem ugovoru o zapošljavanju u svakoj transakciji u kojoj posrednik zastupa interese igrača. Ako igrač ne želi koristiti usluge posrednika, ovu činjenicu također treba izričito navesti u odgovarajućem ugovoru o zapošljavanju.

##### Članak 17

Ako igrač koristi usluge nelicenciranog posrednika, ostavlja se na diskreciju Savezu u kojem je igrač registriran (u slučaju nacionalnog transfera) ili FIFA-i (u slučaju međunarodnog transfera) da:

- a) ovu činjenicu uzme u obzir prilikom razmatranja položaja igrača u svakom sporu koji nastane kao rezultat takvih ugovora;
- b) kazni igrača kako slijedi:
  - prigovorom, ukorom ili opomenom;
  - novčanom kaznom u iznosu od najmanje CHF 10.000,00 u protuvrijednosti u kunama;
  - disciplinskom suspenzijom do 12 mjeseci.

Ove kazne se mogu kombinirati.

#### **V. Obveze klubova**

##### Članak 18

1

Klubovi koji žele koristiti usluge igrača mogu pregovarati samo sa:

- samim igračem, ili
- posrednikom koji je nositelj licence koju je izdao nacionalni savez, prema odredbama ovog Pravilnika, uz izuzetak naveden u članku 1, stavak 3.

2

U svakoj transakciji u kojoj posrednik zastupa interese kluba, njegovo ime i potpis se bezuvjetno mora nalaziti na svakom odgovarajućem ugovoru o transferu i/ili ugovoru o zapošljavanju.

3

Klub koji drugom klubu plaća naknadu treba iznos platiti izravno klubu. Strogo je zabranjeno da klub transferira dio ili cijeli iznos posredniku, čak i kao nagradu.

#### Članak 19

1

Svaki klub koji prekrši zabrane iz članka 18 podliježe sljedećim kaznama:

- a) prigovor, ukor ili opomena;
- b) suspenzija cijelih ili dijela upravnih tijela;
- c) novčana kazna u iznosu od najmanje CHF. 20,000,00 u protuvrijednosti u kunama;
- f) zabrana provođenja svih nacionalnih i/ili međunarodnih transfera za razdoblje od najmanje tri mjeseca;
- d) zabrana svih nacionalnih i/ili međunarodnih nogometnih aktivnosti.

Kao dodatak, svaka transakcija kluba koja je suprotna članku 18 proglasit će se ništavnom. Kazne se mogu kombinirati.

### **VI. Posebne odredbe**

#### Članak 20

1

Svaki posrednik koji prestane sa svojom aktivnosti obavezan je vratiti licencu Savezu koji ju je izdao. Nepoštivanje ove odredbe uzrokovati će poništenje licence i objavu te odluke.

2

Nacionalni savez će objaviti imena svih posrednika koji prestanu sa svojim aktivnostima i o tome će odmah izvjestiti FIFA-u i odgovarajuću konfederaciju.

3

Posrednik ne može poništiti svoju policu osiguranja o profesionalnoj odgovornosti dok ne prestane sa svojom djelatnosti (licenca je ili vraćena ili opozvana). Međutim, posrednik će osigurati da svi zahtjevi za naknadu uloženi po prestanku njegove djelatnosti, a koji proizlaze iz njegove ranije aktivnosti u svojstvu posrednika, budu pokriveni osiguranjem (vidi članak 6, stavak 4 ovog Pravilnika).

#### Članak 21

Komisija Saveza za posrednike u transferima igrača je nadzorno tijelo koje donosi odluke i koje je nadležno za primjenu ovog Pravilnika. Isto tako odgovorna je osigurati da posrednici svoje aktivnosti obavljaju u skladu s Kodeksom o profesionalnom ponašanju.

## VII. Sporovi

### Članak 22

1

U slučaju sporova između posrednika i igrača, kluba i/ili drugog posrednika, a koji su svi registrirani u Savezu (nacionalni sporovi), nadležan je Savez. Obvezan je rješavati slučaj i donijeti odluku. Za ovu uslugu je ovlašten naplatiti odgovarajući iznos.

2

Svi drugi prigovori koji nisu obuhvaćeni stavkom 1 dostavljaju se FIFA-inoj Komisiji za status igrača.

3

Prigovori o radu posrednika trebaju se u pismenom obliku uputiti Savezu ili FIFA-i u roku od dvije godine od odnosnog slučaja, a u svakom slučaju najkasnije šest mjeseci nakon što je odnosni posrednik prestao sa svojom aktivnosti.

## VIII. Prijelazne odredbe

### Članak 23

1

Svaki posrednik koji već posjeduje licencu FIFA-e u skladu s Pravilnikom o radu posrednika u transferima igrača od 11. prosinca 1995. godine može zamijeniti licencu s novom licencom Saveza, u skladu s člankom 2, stavak 1 ovog Pravilnika, najkasnije do 31. listopada 2001. Ovi posrednici ne trebaju pristupiti pismenom ispitu u skladu s Dodatkom A ovog Pravilnika.

2

Valjanost stare licence istječe po isteku prijelaznog razdoblja od šest mjeseci. Svaki posrednik koji svoju FIFA licencu ne zamijeni do tog vremena morat će pristupiti pismenom ispitu, radi stjecanja nove licence Saveza.

### Članak 24

1

Svaki posrednik koji je deponirao bankovnu garanciju u švicarskoj banci u skladu s člankom 9 Pravilnika o radu posrednika u transferima igrača od 11. prosinca 1995. godine, može od FIFA-e zatražiti otpuštenje ove bankovne garancije po predočanju police osiguranja o profesionalnoj odgovornosti. Policu treba izdati osiguravajuća tvrtka koja ima svoje sjedište u Republici Hrvatskoj.

### Članak 25

1

Svaki spor između posrednika i igrača, kluba i/ili drugog posrednika, a koji je dostavljen FIFA-i kako bi ga riješila Komisija za status igrača prije nego ovaj Pravilnik stupi na snagu, rješavat će se u skladu s Pravilnikom o radu posrednika u transferima igrača od 11. prosinca 1995. godine.

2

Svaki spor dostavljen na rješavanje nakon što ovaj Pravilnik stupi na snagu, rješavat će u

skladu s ovim Pravilnikom, tijela spomenuta u članku 22.

### **IX. Završne odredbe**

#### Članak 26

O svim pitanjima koja nisu predviđena ovim Pravilnikom konačnu odluku donosi Izvršni odbor HNS-a.

#### Članak 27

Ovaj Pravilnik je usvojio Izvršni odbor HNS na svojoj sjednici održanoj u Zagrebu, 25. kolovoza 2001. godine i stupa na snagu 1. rujna 2001. godine.

Zagreb, 25. kolovoza 2001.

Broj:

Predsjednik HNS

Vlatko MARKOVIĆ

(Dodatak A: Postupak ispitivanja)  
(Dodatak B: Kodeks profesionalnog ponašanja)  
(Dodatak C: Uobičajeni ugovor o zastupanju)

**Pravilnik o radu posrednika u transferima igrača**

**Dodatak A: Postupak ispitivanja**

**I.**

1

Ispitivanje će se organizirati po načelu ispita s višestrukim izborom. Smatrat će se da je kandidat položio ispit ako je ostvario najmanji broj ocjena koje odredi FIFA (vidi stavak 5).

2

Svaki kandidat će biti testiran o sljedećim temama:

- a) poznavanje važećih nogometnih pravila, posebno u svezi s transferima (statuti i pravilnici FIFA-e, konfederacija i Saveza)
- b) poznavanje građanskog prava (osnovna načela osobnih prava) i zakonskih obveza (ugovorno pravo)

3

Svaki ispit sadržavati će dvadeset pitanja, petnaest o međunarodnim pravilnicima i pet o nacionalnim.

4

Savez će odrediti svoja pitanja o nacionalnim odredbama, dok će FIFA odrediti pitanja o svom Statutu i pravilnicima. FIFA će ispitnu dokumentaciju dosaviti Savezu.

5

FIFA će odrediti najniže ocjene potrebne za polaganje ispita. Za svaki točan odgovor dobit će se od jedan do tri boda, ovisno o stupnju težine pitanja.

6

Prije pristupanja ispitu, Savez će izvjestiti kandidate o najnižim ocjenama potrebnim za polaganje ispita.

**II.**

1

Ispitna dokumentacija će se ocijeniti odmah po završetku ispitivanja i kandidate će se izvjestiti o ishodu.

2

Kandidat koji ne ostvari najnižu ocjenu potrebnu za polaganje ispita odmah se može prijaviti za ponovno polaganje.

3

Ako kandidat ne ostvari najnižu ocjenu potrebnu za polaganje ispita u drugom pokušaju, ne može ponovno polagati ispit dok ne prođu naredna dva ispitna roka. Tek tada se može prijaviti za polaganje ispita po treći puta, u kojem slučaju može odabrati da ga ispita nacionalni savez ili FIFA.

4

Svaki kandidat koji ne ostvari najnižu ocjenu potrebnu za polaganje ispita u trećem pokušaju, ne može ponovno polagati ispit naredne dvije godine.

**Pravilnik o radu posrednika u transferima igrača****Dodatak B: Kodeks profesionalnog ponašanja****I.**

Posrednik će svoju djelatnost obavljati savjesno i mora se, u okviru svoje djelatnosti i poslovne prakse, ponašati na način vrijedan poštovanja i kako to dolikuje njegovom zanimanju.

**II.**

U svom odnosu prema klijentu, kod pregovaranja s partnerima i drugim strankama, posrednik će slijediti istinu, jasnoću i objektivnost.

**III.**

Posrednik će štiti interese svog klijenta u skladu sa zakonom i poštenjem, stvaranjem jasnih pravnih odnosa.

**IV.**

Posrednik će, bezuvjetno, poštivati prava svojih partnera u pregovorima i trećih strana. Posebno će poštivati ugovorne odnose svojih profesionalnih kolega i suzdržat će se od svih djelovanja koja mogu zavesti klijente od drugih stranaka.

**V.**

1

Posrednik će voditi knjigovodstvo o svojim poslovnim aktivnostima. Posebno će osigurati da bude sposoban dostaviti dokaze o svojim aktivnostima u bilo koje vrijeme, putem dokumentacije i drugih izvješća.

2

Savjesno će voditi sve svoje knjige i potanko će i savjesno voditi sva druga izvješća.

3

Na zahtjev vlasti koje provode istragu u disciplinskim i drugim sporovima, posrednik će predložiti dokumentaciju i izvješća izravno povezana uz odnosni slučaj.

4

Na prvi zahtjev svog klijenta, posrednik će izdati fakturu kojom se prikazuju njegove pristojbe, troškovi i svi drugi izdaci.

Mjesto i datum:.....

Posrednik u transferima igrača:

.....

Za nacionalni savez  
(Potpis i pečat):

.....

## Pravilnik o radu posrednika u transferima igrača

### Dodatak C: Uobičajeni ugovor o zastupanju

#### Stranke

.....  
 .  
 (Prezime i ime posrednika, točna adresa i naziv tvrtke, ako je potrebno)

.....(u daljnjem tekstu: *posrednik*)

i

.....  
 .  
 (Prezime i ime igrača (i nadimak, ako je potrebno), točna adresa i datum rođenja ili naziv kluba i točna adresa)

.....(u daljnjem tekstu: *klijent*)

dogovorili su se da će zaključiti ugovor o zastupanju, kako slijedi:

#### 1) Trajanje

Ovaj ugovor će vrijediti za..... . Stupit će na snagu.....  
 (broj mjeseci, najviše 24) (točan datum)

i prestat će važiti.....  
 (točan datum)

#### 2) Naknada

Samo klijent može nagraditi posrednika u transferu igrača za rad koji je ostvario.

##### a) Igrač kao klijent

Posrednik će dobiti postotak u iznosu od .....% od osnovne godišnje ukupne plaće koja pripada igrača temeljem ugovora o zapošljavanju kojeg mu je dogovorio posrednik.

- jednokratna isplata početkom ugovora za zapošljavanju: .....
  - godišnje uplate na kraju svake ugovorne godine: .....
- (označiti gdje je potrebno)

##### b) Klub kao klijent

Posrednik će dobiti prihod u obliku jednokratne isplate koja iznosi.....  
 (točan iznos i valuta)

#### 3) Ekskluzivitet

Stranke su suglasne da će se prava za zapošljavanje transferirati:

ekskluzivno: .....

neekskluzivno: ..... (označiti gdje je potrebno)

posredniku.

#### 4) Ostali dogovori

Svi drugi posebni dogovori koji su u skladu s načelima Pravilnika o radu posrednika u transferima igrača prilažu se ovog ugovoru i deponiraju pri nadležnom nogometnom savezu.

**5) Obvezno zakonodavstvo**

Stranke su suglasne poštivati odredbe nacionalnog zakonodavstva, kao i međunarodno pravo i primjenjive ugovore.

**6) Završne napomene**

Ovaj ugovor je potpisan u četiri primjerka, a kopije se dostavljaju kako slijedi:

- 1. Nacionalnom savezu kod kojeg je posrednik registriran:

.....  
(puno ime)

- 2. Nacionalnom savezu kod kojeg je igrač registriran:

.....  
(puno ime)

- 3. Posredniku u transferima igrača

- 4. Klijentu

Mjesto i datum:.....

Posrednik u transferima igrača:

Klijent:

.....

.....

Potvrda primitka ugovora:

Mjesto i datum:.....

Nacionalni savez posrednika  
u transferima igrača:

Nacionalni savez klijenta:

.....  
(Pečat i potpis)

.....  
(Pečat i potpis)